

ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 126***“Για την ενδιαίτηση στα αλιευτικά πλοία”**

Η Γενική Συνδιάσκεψη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, που συγκλήθηκε στη Γενεύη από το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και συνήλθε εκεί την 1η Ιουνίου 1966, στην πεντηκοστή σύνοδό της, Αφού αποφάσισε να αποδεχτεί διάφορες προτάσεις σχετικές με την ενδιαίτηση στα αλιευτικά πλοία, ζήτημα που περιλαμβάνεται στο έκτο θέμα της ημερήσιας διάταξης της συνόδου, Αφού αποφάσισε, οι προτάσεις αυτές να πάρουν τη μορφή διεθνούς σύμβασης. Αποδέχεται, σήμερα, 21 Ιουνίου 1966, την παρακάτω σύμβαση που θα αναφέρεται ως “Σύμβαση για την ενδιαίτηση στα αλιευτικά πλοία, 1966”.

*ΜΕΡΟΣ Ι.
ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ.
Άρθρο 1.*

1. Αυτή η σύμβαση εφαρμόζεται σ' όλα τα θαλασσοπλοούντα πλοία με μηχανική πρόωση, είτε αυτά ανήκουν στο Δημόσιο, είτε σε ιδιώτες, που προορίζονται για τη θαλάσσια αλιεία και είναι νηολογημένα στην επικράτεια της χώρας για τη οποία ισχύει αυτή η σύμβαση.
2. Η εθνική νομοθεσία θα προσδιορίσει πότε ένα πλοίο θα θεωρείται ως θαλασσοπλοούν για την εφαρμογή αυτής της σύμβασης.
3. Η σύμβαση αυτή δεν ισχύει για τα πλοία που έχουν χωρητικότητα μικρότερη από 75 κοχ. Παρ' όλα αυτά, η αρμόδια αρχή, αφού συμβουλευθεί τις εφοπλιστικές οργανώσεις αλιείας και τις οργανώσεις αλιέων, εφόσον υπάρχουν τέτοιες, μπορεί να αποφασίσει να ισχύει η σύμβαση αυτή και σε πλοία από 25 έως 75 κοχ. όταν κρίνει ότι αυτό είναι δικαιολογημένο και πραγματοποιήσιμο.
4. Η αρμόδια αρχή μπορεί, αφού συμβουλευθεί τις εφοπλιστικές οργανώσεις αλιείας και τις οργανώσεις αλιέων, εφόσον υπάρχουν τέτοιες, να χρησιμοποιεί ως κριτήριο το μήκος αντί για τη χωρητικότητα του πλοίου, για την εφαρμογή της σύμβασης αυτής. Στη περίπτωση αυτή η σύμβαση δεν ισχύει για πλοία μήκους μικρότερου των 24,4 μέτρων (80 ποδών). Παρ' όλα αυτά, η αρμόδια αρχή αφού συμβουλευθεί τις εφοπλιστικές οργανώσεις αλιείας και τις οργανώσεις αλιέων, εφόσον υπάρχουν τέτοιες, μπορεί να αποφασίσει να εφαρμόζεται η σύμβαση αυτή και σε πλοία που έχουν μήκος από 13,7 έως 24,4 μέτρα (45-80 πόδια) όταν κρίνει ότι αυτό είναι δικαιολογημένο και πραγματοποιήσιμο.
5. Η σύμβαση δεν εφαρμόζεται :
 - α) στα πλοία και σκάφη που χρησιμοποιούνται κατά κανόνα για ερασιτεχνική αλιεία ή για αναψυχή,

* Η Διεθνής Σύμβαση Εργασίας 126 κυρώθηκε από την Ελλάδα με το Ν.1879/90 (ΦΕΚ 38/Α/21/3/90) και παρατίθεται με τη γλωσσική μορφή που έχει στον κυρωτικό νόμο.

- β) στα πλοία και σκάφη, που το κύριο μέσο προώθησης είναι τα ιστία, αλλά είναι εφοδιασμένα και με βοηθητικούς κινητήρες,
- γ) στα φαλινοθηρικά ή σε ανάλογα σκάφη και πλοία,
- δ) στα πλοία αλιευτικών ερευνών και προστασίας της αλιείας.
6. Οι παρακάτω διατάξεις αυτής της σύμβασης δεν εφαρμόζονται σε πλοία που κατά κανόνα απομακρύνονται από τα λιμάνια που συνήθως ελλιμενίζονται για χρονική περίοδο μικρότερη των 36 ωρών και όταν επιστρέφουν και παραμένουν στο λιμάνι δεν μένει πάνω σ' αυτά μόνιμο πλήρωμα :
- α) Άρθρο 9, παράγραφος 4,
- β) Άρθρο 10,
- γ) Άρθρο 11,
- δ) Άρθρο 12,
- ε) Άρθρο 13, παράγραφος 1
- στ) Άρθρο 14,
- ζ) Άρθρο 16,
- Παρ' όλα αυτά, τα πλοία που αναφέρθηκαν προηγουμένως, πρέπει να είναι εξοπλισμένα με επαρκείς εγκαταστάσεις υγιεινής και με τις απαραίτητες εγκαταστάσεις ώστε το πλήρωμα να μπορεί να γευματίζει, να ετοιμάζει το φαγητό του και να ξεκουράζεται.
7. Μπορεί να γίνει εξαίρεση από τις διατάξεις του Μέρους III αυτής της σύμβασης, για κάθε πλοίο, αν, μετά από γνώμη των εφοπλιστικών οργανώσεων αλιείας και των οργανώσεων αλιέων, εφόσον υπάρχουν τέτοιες, η αρμόδια αρχή κρίνει ότι η εξαίρεση αυτή θα επιφέρει την καθιέρωση όρων ευνοϊκότερων στο σύνολό τους απ' αυτούς που θα προέκυπταν από την πλήρη εφαρμογή της σύμβασης. Οι λεπτομέρειες πάνω σε όλες τις εξαιρέσεις αυτού του είδους θα ανακοινώνονται από το ενδιαφερόμενο Μέλος στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, που θα πληροφορεί γι' αυτό τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας.

Άρθρο 2.

Για την εφαρμογή της σύμβασης αυτής :

- α) με τους όρους "αλιευτικό πλοίο" ή "πλοίο" εννοείται κάθε σκάφος ή πλοίο, πάνω στο οποίο εφαρμόζεται η σύμβαση αυτή,
- β) ο όρος "χωρητικότητα" σημαίνει την ολική χωρητικότητα σε κόρους,
- γ) ο όρος "μήκος" σημαίνει την απόσταση από την πρωραία όψη της στείρας (κοράκι), μετρούμενη στο επίπεδο του καταστρώματος του προστέγου, μέχρι την πρυμναία όψη του ποδοστήματος ή όταν δεν υπάρχει ποδόστημα μέχρι την πρωραία όψη του άξονα του πηδαλίου,
- δ) ο όρος "αξιωματικός" σημαίνει κάθε πρόσωπο, εκτός του πλοιάρχου, που ανήκει σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία στην τάξη των αξιωματικών, ή, εάν δεν υπάρχει σχετική νομοθεσία, σύμφωνα με τις συλλογικές συμβάσεις ή τα έθιμα,
- ε) ο όρος "κατώτερο πλήρωμα", σημαίνει κάθε μέλος από το πλήρωμα που δεν είναι αξιωματικός,
- στ) ο όρος "ενδιαίτηση του πληρώματος" περιλαμβάνει τους χώρους ανάπαυσης, τα εστιατόρια και τις εγκαταστάσεις υγιεινής που προορίζονται για χρήση από το πλή-

- ρωμα,
- ζ) ο όρος “προβλεπόμενο” σημαίνει αυτό που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία ή από την αρμόδια αρχή,
- η) ο όρος “εγκριμένο” σημαίνει αυτό που έχει εγκριθεί από την αρμόδια αρχή,
- θ) ο όρος “νέα νηολόγηση” σημαίνει τη νέα νηολόγηση με την ευκαιρία ταυτόχρονης αλλαγής της σημαίας και της ιδιοκτησίας του πλοίου.

Άρθρο 3.

1. Κάθε Μέλος, για το οποίο ισχύει αυτή η σύμβαση, είναι υποχρεωμένο να διατηρεί σε ισχύ νομοθεσία που να εξασφαλίζει την εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στα Μέρη II, III, IV της σύμβασης.
2. Η νομοθεσία αυτή θα :
 - α) υποχρεώνει την αρμόδια αρχή, να ανακοινώνει τα μέτρα που έχουν ληφθεί σ’ όλους τους ενδιαφερομένους,
 - β) καθορίζει τα πρόσωπα που είναι επιφορτισμένα με την εξασφάλιση της εφαρμογής της σύμβασης,
 - γ) προβλέπει τη σύσταση και τη λειτουργία ενός συστήματος επιθεώρησης, που θα εξασφαλίζει την αποτελεσματική τήρηση των διατάξεων της σύμβασης,
 - δ) καθορίζει τις κατάλληλες κυρώσεις για παράβαση της σύμβασης,
 - ε) υποχρεώνει την αρμόδια αρχή ώστε να έρχεται σε συνεννόηση περιοδικά με τις εφοπλιστικές οργανώσεις αλιείας και τις οργανώσεις των αλιέων, αν υπάρχουν τέτοιες, με σκοπό την επεξεργασία των κανονισμών και τη συνεργασία, στο μέτρο του δυνατού, μεταξύ των ενδιαφερομένων μερών για την εφαρμογή αυτών των κανονισμών,

ΜΕΡΟΣ II

ΣΧΕΔΙΑΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΕΝΔΙΑΙΤΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΛΗΡΩΜΑΤΟΣ

Άρθρο 4.

1. Πριν αρχίσει η κατασκευή ενός αλιευτικού πλοίου και πριν από κάθε μετασκευή ευρείας έκτασης ή ανακατασκευή των χώρων ενδιαίτησης του πληρώματος, θα υποβάλλονται στην αρμόδια αρχή για έγκριση λεπτομερή σχέδια και στοιχεία για τους χώρους αυτούς.

Άρθρο 5.

Η αρμόδια αρχή θα επιθεωρεί κάθε πλοίο και θα βεβαιώνει ότι οι χώροι ενδιαίτησης του πληρώματος πληρούν τις απαιτήσεις της νομοθεσίας σε καθεμιά από τις παρακάτω περιπτώσεις :

- α) όταν αλιευτικό πλοίο νηολογείται για πρώτη φορά ή υφίσταται “νέα” νηολόγηση,
- β) όταν γίνει μετασκευή ευρείας έκτασης ή ανακατασκευή των χώρων ενδιαίτησης του πληρώματος,
- γ) όταν αναγνωρισμένη οργάνωση αλιέων που αντιπροσωπεύει το σύνολο ή μέρος του πληρώματος, ή αριθμός ή ποσοστό του πληρώματος διαμαρτυρηθεί στην αρμόδια αρχή κατά τον προβλεπόμενο τρόπο και έγκαιρα ώστε να αποφεύγονται όλες οι καθυστερήσεις του αλιευτικού πλοίου, ότι οι χώροι ενδιαίτησης του πληρώματος

δεν συμμορφώνονται προς τις διατάξεις της σύμβασης.

2. Η αρμόδια αρχή μπορεί να διενεργεί, κατά την κρίση της, περιοδικές επιθεωρήσεις.

ΜΕΡΟΣ III

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΕΝΔΙΑΙΤΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΛΗΡΩΜΑΤΟΣ.

Άρθρο 6.

1. Η θέση, τα μέσα πρόσβασης, η κατασκευή και η διάταξη των χώρων ενδιαίτησης του πληρώματος, σε σχέση με τους άλλους χώρους θα είναι τέτοια, ώστε να εξασφαλίζεται αρκετή ασφάλεια, προστασία από τον καιρό και τη θάλασσα, καθώς και μόνωση για τη θερμότητα και το κρύο, τον υπερβολικό θόρυβο, τις οσμές ή τις αναθυμιάσεις που προέρχονται από άλλους χώρους του πλοίου.
2. Από όλους του χώρους ενδιαίτησης του πληρώματος θα προβλέπονται έξοδοι διαφυγής έκτακτης ανάγκης στο βαθμό που θεωρείται αναγκαίο.
3. Θα καταβάλλεται κάθε προσπάθεια ώστε να αποφεύγονται ανοίγματα που συνδέουν άμεσα τους χώρους ύπνου με τις αποθήκες ψαριών ή ιχθυάλευρων, με τους χώρους μηχανημάτων, τα μαγειρεία, τις αποθήκες χρωμάτων και φανών, τις αποθήκες υλικών γέφυρας, μηχανής καθώς και άλλους τέτοιους χώρους, τα στεγνωτήρια, τους κοινόχρηστους χώρους ατομικής καθαριότητας και τα αποχωρητήρια. Τα διαφράγματα που χωρίζουν τους παραπάνω χώρους από τους χώρους ύπνου, καθώς και τα εξωτερικά διαφράγματα των χώρων ύπνου θα είναι κατάλληλα κατασκευασμένα από χάλυβα ή από άλλο εγκεκριμένο υλικό, αεροστεγώς και υδατοστεγώς.
4. Τα εξωτερικά διαφράγματα των χώρων ύπνου και των εστιατορίων θα φέρουν κατάλληλη μόνωση. Τα καλύμματα των μηχανών, καθώς και τα διαχωριστικά διαφράγματα των μαγειρειών και των άλλων χώρων στους οποίους παράγεται θερμότητα, θα είναι επαρκώς μονωμένα, όταν υπάρχει πιθανότητα να εισχωρήσει θερμότητα σε γειτονικά διαμερίσματα ή διαδρόμους. Ακόμα θα υπάρχει πρόβλεψη για προστασία από θερμότητα που διαφεύγει από τους σωλήνες ατμού ή ζεστού νερού.
5. Τα εσωτερικά διαφράγματα θα κατασκευάζονται από υλικά εγκεκριμένα που να μην επιτρέπουν να εισχωρήσουν ζωύφια.
6. Οι χώροι ύπνου, οι τραπεζαρίες, οι χώροι ψυχαγωγίας και οι διάδρομοι που βρίσκονται στους χώρους ενδιαίτησης του πληρώματος θα έχουν επαρκή μόνωση κατά της υγρασίας και της υπερβολικής ζέστης.
7. Οι κύριοι σωλήνες ατμού, οι αγωγοί εξάτμισης των βαρούλκων καθώς και των υπόλοιπων συναφών βοηθητικών μηχανημάτων δεν θα περνούν, οποτεδήποτε είναι τεχνικά δυνατόν, από τους χώρους ενδιαίτησης του πληρώματος, ή από διαδρόμους που οδηγούν σ' αυτούς. Στις περιπτώσεις που διέρχονται από τους παραπάνω χώρους ενδιαίτησης ή διαδρόμους θα έχουν επαρκή μόνωση και πλαισίωση.
8. Οι εσωτερικές επενδύσεις ή τα χωρίσματα θα είναι από τέτοιο υλικό ώστε η επιφάνειά του να μπορεί να διατηρείται εύκολα καθαρή. Οι σανίδες που είναι συναρμολογημένες με αυλάκια και εγκοπές ή κάθε άλλη μορφή κατασκευής στην οποία μπορούν να εισχωρήσουν ζωύφια δεν θα χρησιμοποιούνται.
9. Η αρμόδια αρχή θ' αποφασίσει μέχρι ποίου σημείου θα έχουν εφαρμογή οι διατά-

- Ξεις που σκοπό έχουν την πρόληψη ή την αναστολή της πυρκαγιάς, κατά την κατασκευή των χώρων ενδιαίτησης.
10. Οι επιφάνειες των τοιχωμάτων και οι οροφές των χώρων ύπνου και εστιατορίων θα είναι εύκολες στον καθαρισμό και, εάν είναι βαμμένες, θα έχουν χρώμα φωτεινό. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται επίχρισμα από ασβέστη.
 11. Οι επιφάνειες των τοιχωμάτων θα ανανεώνονται ή θα επισκευάζονται, όταν υπάρχει ανάγκη.
 12. Τα υλικά και η κατασκευή των επιστρώσεων των δαπέδων στους χώρους ενδιαίτησης του πληρώματος θα είναι από εγκεκριμένο υλικό και τρόπο κατασκευής έτσι ώστε η επιφάνειά τους να είναι αδιαπέραστη από την υγρασία και να μπορεί να διατηρηθεί εύκολα καθαρή.
 13. Τα ανοικτά καταστρώματα πάνω από τους χώρους ενδιαίτησης του πληρώματος θα επενδύονται με ξύλο ή άλλη ισοδύναμη μόνωση.
 14. Στην περίπτωση που οι επιστρώσεις των δαπέδων είναι από σύνθετο υλικό, η συναρμογή τους με τα τοιχώματα θα στρογγυλεύεται έτσι ώστε να αποφεύγονται οι ρωγμές.
 15. Θα παρέχεται ικανοποιητική ευκολία αποστράγγισης.
 16. Θα λαμβάνεται κάθε πρακτικό μέτρο για να προστατεύονται οι χώροι ενδιαίτησης του πληρώματος από την είσοδο μυγών και άλλων εντόμων.

Άρθρο 7.

1. Οι χώροι ύπνου και τα εστιατόρια θα αερίζονται επαρκώς.
2. Το σύστημα αερισμού θα ρυθμίζεται με τέτοιο τρόπο, ώστε να διατηρεί τον αέρα σε ικανοποιητικές συνθήκες και να εξασφαλίζει την ικανοποιητική κυκλοφορία του για όλες τις συνθήκες του καιρού και του κλίματος.
3. Κάθε πλοίο, που κατά κανόνα προορίζεται για ταξίδι σε τροπικές περιοχές ή σε άλλες περιοχές που έχουν παρόμοιες κλιματολογικές συνθήκες, θα είναι εφοδιασμένο, στο μέτρο που οι συνθήκες αυτές το απαιτούν, με μηχανικά μέσα αερισμού, καθώς και με ηλεκτρικούς ανεμιστήρες. Εννοείται όμως ότι μπορεί να υιοθετηθεί μόνο ένα από τα μέσα αυτά, για τους χώρους όπου αυτό εξασφαλίζει ικανοποιητικό αερισμό.
4. Κάθε πλοίο, που απασχολείται σε περιοχές μη τροπικές, θα είναι εφοδιασμένο είτε με σύστημα μηχανικού αερισμού είτε με ηλεκτρικούς ανεμιστήρες. Η αρμόδια αρχή μπορεί να εξαιρέσει από αυτές τις απαιτήσεις κάθε σκάφος που κατά κανόνα απασχολείται στις ψυχρές θάλασσες του βόρειου ή νότιου ημισφαιρίου.
5. Η απαραίτητη κινητήρια δύναμη για τη λειτουργία των συστημάτων αερισμού που προβλέπονται από τις παραγράφους 3 και 4 του άρθρου αυτού θα είναι διαθέσιμη, στο μέτρο που είναι πρακτικά δυνατό, για όλο το χρονικό διάστημα κατά το οποίο το πλήρωμα παραμένει ή εργάζεται πάνω στο πλοίο και εφόσον οι περιστάσεις το απαιτούν.

Άρθρο 8.

1. Θα παρέχεται κατάλληλο σύστημα θέρμανσης για το χώρο ενδιαίτησης του πληρώματος, στο μέτρο που οι κλιματολογικές συνθήκες το απαιτούν.

2. Το σύστημα θέρμανσης θα λειτουργεί, στο μέτρο που είναι πρακτικά δυνατό, καθόλο το χρόνο που το πλήρωμα παραμένει ή εργάζεται στο πλοίο και εφόσον οι περιστάσεις το απαιτούν.
3. Μέσα θέρμανσης με ακάλυπτη φλόγα απαγορεύονται.
4. Το σύστημα θέρμανσης θα είναι ικανό έτσι ώστε να διατηρεί στους χώρους ενδιαίτησης του πληρώματος τη θερμοκρασία σε ικανοποιητικό επίπεδο ακόμη και όταν επικρατούν κανονικές καιρικές και κλιματολογικές συνθήκες, που το σκάφος υπάρχει πιθανότητα να συναντήσει κατά την απασχόλησή του. Η αρμόδια αρχή θα καθορίσει τους όρους για την πραγματοποίηση των παραπάνω.
5. Τα καλοριφέρ και οι άλλες συσκευές θέρμανσης θα τοποθετούνται κατά τέτοιο τρόπο και, όπου είναι αναγκαίο, θα προφυλάσσονται με προστατευτικό κάλυμμα και με συσκευές ασφαλείας ώστε να αποφεύγεται ο κίνδυνος πυρκαγιάς ή ο κίνδυνος ή η ενόχληση για τους ενδιαituόμενους.

Άρθρο 9.

1. Ο ελάχιστος βαθμός φυσικού φωτισμού στους χώρους ενδιαίτησης, θα είναι τόσος, που να επιτρέπει σε άτομο με κανονική οπτική οξύτητα την ανάγνωση κατά τη διάρκεια αίθριας ημέρας συνήθους εφημερίδας σε κάθε μέρος του χώρου, που διατίθεται για ελεύθερη κίνηση. Όταν δεν είναι δυνατόν να παρέχεται επαρκής φωτισμός, θα παρέχεται αντίστοιχα τεχνητός φωτισμός του παραπάνω ελάχιστου βαθμού.
2. Σε όλα τα πλοία θα παρέχονται ηλεκτρικά φώτα στους χώρους ενδιαίτησης πληρώματος όσο είναι πρακτικά δυνατό. Όταν δεν υπάρχουν δύο ανεξάρτητες ηλεκτροπαραγωγικές πηγές για φωτισμό, θα προβλέπεται επιπρόσθετο σύστημα φωτισμού, με κατάλληλα κατασκευασμένες φωτιστικές συσκευές για χρήση σε έκτακτη ανάγκη.
3. Ο τεχνητός φωτισμός θα τοποθετείται κατά τέτοιο τρόπο έτσι ώστε αυτοί που χρησιμοποιούν τους φωτισμένους χώρους να επωφελούνται απ' αυτόν στο μεγαλύτερο βαθμό.
4. Πέρα από τον κανονικό φωτισμό της καμπίνας, θα υπάρχει σε κάθε κρεβάτι, κατάλληλο φως ανάγνωσης.
5. Επιπρόσθετα στους χώρους ύπνου θα προβλέπεται μπλε μόνιμο φως κατά τη διάρκεια της νύχτας.

Άρθρο 10.

1. Οι χώροι ύπνου θα βρίσκονται στο μέσο ή στο πρυμναίο τμήμα του πλοίου. Σε ειδικές περιπτώσεις, η αρμόδια αρχή μπορεί να επιτρέψει την εγκατάσταση χώρων ύπνου στο πρωραίο τμήμα του πλοίου, αλλά σε καμία περίπτωση όμως πέρα από το στεγανό διάφραγμα σύγκρουσης, εφόσον κάθε άλλη τοποθέτηση δεν θάταν δικαιολογημένη ή πρακτική, εξαιτίας του τύπου του πλοίου, των διαστάσεών του, ή της εργασίας για την οποία προορίζεται.
2. Η επιφάνεια του δαπέδου των χώρων ύπνου κατά άτομο, αν αφαιρέσουμε την επιφάνεια που κατέχουν τα κρεβάτια και οι ντουλάπες, δεν θα είναι μικρότερη:
 - a) σε σκάφη με χωρητικότητα ίση ή μεγαλύτερη των 25 κοχ. αλλά κατώτερη των 50

- κοχ. από τα 0,5 τετρ. μέτρα (ή 5,4 τετρ. πόδια),
- β) σε σκάφη με χωρητικότητα ίση ή μεγαλύτερη των 50 κοχ. αλλά κατώτερη των 100 κοχ. από τα 0,75 τετρ.μέτρα (ή 8,1 τετρ.πόδια),
- γ) σε σκάφη με χωρητικότητα ίση ή μεγαλύτερη των 100 κοχ. αλλά κατώτερη των 250 κοχ. από τα 0,9 τετρ.μέτρα (ή 9,7 τετρ.πόδια),
- δ) σε σκάφη με χωρητικότητα ίση ή μεγαλύτερη των 250 κοχ. από το 1 τετρ.μέτρο (ή 10 τετρ.πόδια).
3. Εάν η αρμόδια αρχή αποφασίσει σύμφωνα με το άρθρο 1, παρ. 4, να χρησιμοποιήσει για την εφαρμογή αυτής της σύμβασης το κριτήριο του μήκους, η κατ' άτομο επιφάνεια δαπέδου των χώρων ύπνου, όταν αφαιρέσουμε την επιφάνεια που κατέχουν τα κρεβάτια και οι ντουλάπες, δεν πρέπει να είναι μικρότερη :
- α) σε σκάφη που έχουν μήκος ίσο ή μεγαλύτερο των 13,7 μέτρων (45 πόδια), αλλά μικρότερο των 19,8 μέτρων (65 πόδια) από τα 0,5 τετρ.μέτρα (5,4 τετρ.πόδια),
- β) σε σκάφη που έχουν μήκος ίσο ή μεγαλύτερο των 19,8 μέτρων (65 πόδια), αλλά μικρότερο των 26,6 μέτρων (88 πόδια) από τα 0,75 τετρ.μέτρα (8,1 τετρ.πόδια),
- γ) σε σκάφη που έχουν μήκος ίσο ή μεγαλύτερο των 26,8 μέτρων (88 πόδια), αλλά μικρότερο των 35,1 μέτρων (115 πόδια) από τα 0,9 τετρ.μέτρα (9,7 τετρ.πόδια),
- δ) σε σκάφη που έχουν μήκος ίσο ή μεγαλύτερο των 35,1 μέτρων (115 πόδια) από το 1 τετρ.μέτρο (10,8 τετρ.πόδια).
4. Το ελεύθερο ύψος των χώρων ύπνου του πληρώματος θα είναι, όπου αυτό είναι δυνατό, όχι μικρότερο από 1,9 μέτρα (6 πόδια και 3 ίντσες).
5. Θα υπάρχει ικανοποιητικός αριθμός χώρων ύπνου, ώστε για κάθε κλάδο του πληρώματος να διατίθεται ένας ή περισσότεροι ξεχωριστοί χώροι ύπνου. Πάντως η αρμόδια αρχή μπορεί να εξαιρέσει από την απαίτηση αυτή μικρά πλοία.
6. Ο επιτρεπόμενος αριθμός των ατόμων που θα χρησιμοποιούν τους χώρους ύπνου δεν θα υπερβαίνει τα παρακάτω ανώτατα όρια :
- α) Αξιωματικοί : Όπου είναι δυνατόν, ένα άτομο σε κάθε καμπίνα, και σε καμία περίπτωση περισσότερα από δύο.
- β) Κατώτερο προσωπικό : δύο ή τρία άτομα σε κάθε καμπίνα, όπου είναι δυνατό.
- Ο αριθμός αυτών των ατόμων δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να υπερβαίνει τα παρακάτω όρια :
- i) σε σκάφη που έχουν χωρητικότητα ίση ή μεγαλύτερη των 250 κοχ. 4 άτομα,
- ii) σε σκάφη που έχουν χωρητικότητα μικρότερη των 250 κοχ. 6 άτομα.
7. Στην περίπτωση κατά την οποία η αρμόδια αρχή αποφασίσει, σύμφωνα με το άρθρο 1 παρ. 4 αυτής της σύμβασης να χρησιμοποιήσει για την εφαρμογή της σύμβασης, το κριτήριο του μήκους, ο αριθμός των μελών του κατώτερου πληρώματος που επιτρέπεται να διαμένει σε κάθε χώρο ύπνου, δεν θα υπερβαίνει σε καμία περίπτωση τα παρακάτω όρια :
- α) σε σκάφη μήκους ίσου ή μεγαλύτερου των 35,1 μέτρων (115 πόδια) : 4 άτομα,
- β) σε σκάφη μήκους κατώτερου των 35,1 μέτρων (115 πόδια) : 6 άτομα.
8. Σε ειδικές περιπτώσεις, η αρμόδια αρχή μπορεί να επιτρέψει εξαιρέσεις από τις απαιτήσεις των παραγράφων 6 και 7 αυτού του άρθρου, εφόσον εξ αιτίας του τύπου του πλοίου, του μεγέθους του ή της εργασίας για την οποία προορίζεται, η εφαρμογή αυτών των διατάξεων δε θα είναι δικαιολογημένη ή πρακτική.

9. Ο μεγαλύτερος αριθμός ατόμων που στεγάζονται ανά χώρο ύπνου θα αναγράφεται ευανάγνωστα και με ανεξίτηλα στοιχεία σε κάποιο εμφανές σημείο του υπνοδωματίου.
10. Ατομικά κρεβάτια θα διατίθενται για κάθε μέλος πληρώματος.
11. Τα κρεβάτια δεν θα είναι τοποθετημένα το ένα κοντά στο άλλο με τέτοιο τρόπο ώστε, για να μπορεί κάποιος να πλησιάσει το ένα απ' αυτά, να πρέπει να περάσει υποχρεωτικά πάνω από το άλλο.
12. Δεν θα τοποθετούνται περισσότερα από δύο κρεβάτια σε επάλληλη (κάθετη) θέση. Στην περίπτωση που τα κρεβάτια τοποθετούνται κατά μήκος της πλευράς του πλοίου, στο σημείο που υπάρχει φινιστρίνι πάνω από ένα κρεβάτι θα τοποθετούνται μόνο μονές σειρές κρεβατιών.
13. Σε κρεβάτια που το ένα βρίσκεται πάνω από το άλλο (επάλληλα), απαγορεύεται η τοποθέτηση του κατώτερου κρεβατιού σε ύψος μικρότερο των 30 εκατοστών από το έδαφος (12 ίντσες). Το επάνω κρεβάτι θα τοποθετείται περίπου στο μισό της απόστασης μεταξύ των κατώτερου κρεβατιού και της κατώτερης επιφάνειας των δοκών της οροφής.
14. Οι ελάχιστες εσωτερικές διαστάσεις κάθε κρεβατιού θα είναι, όπου είναι πρακτικά δυνατό, 1,9 μέτρα μήκος επί 0,68 μέτρα πλάτος (6 πόδια και 3 ίντσες επί 2 πόδια και 3 ίντσες).
15. Το πλαίσιο του κρεβατιού και η πλευρική προφυλακτική διάταξή του, αν υπάρχει, θα είναι κατασκευασμένα από υλικό εγκεκριμένο, στέρεο, λείο που να μη διαβρώνεται ή να διευκολύνει τη διείσδυση ζυωφίων.
16. Εάν για την κατασκευή των κρεβατιών χρησιμοποιούνται σωληνωτά πλαίσια, αυτά θα είναι τελείως κλειστά (σφραγισμένα), χωρίς τρύπες, ώστε να μη μπορούν να εισχωρήσουν ζωύφια.
17. Κάθε κρεβάτι θα είναι εφοδιασμένο είτε με ελαστικό στρώμα (στρωματέξ) είτε με πλέγμα με σουστές και στρώμα από εγκεκριμένο υλικό. Για το περιεχόμενο των στρωμάτων δεν θα χρησιμοποιείται άχυρο ή άλλο υλικό με δυνατότητα ανάπτυξης ζυωφίων.
18. Όταν ένα κρεβάτι είναι τοποθετημένο πάνω σε άλλο, θα τοποθετείται κάτω από το ανώτερο κρεβάτι ένα κάλυμμα αδιαπέραστο από τη σκόνη που θα είναι από ξύλο ή από μουςαμά ή από άλλο κατάλληλο υλικό.
19. Οι χώροι ύπνου θα σχεδιάζονται και θα εξοπλίζονται με τρόπο που να εξασφαλίζει λογική άνεση σ' αυτούς που τους χρησιμοποιούν και να διευκολύνεται η διευθέτησή τους γενικά.
20. Η επίπλωση θα περιλαμβάνει, για κάθε άτομο, ένα ντουλάπι για ρούχα εφοδιασμένο με κρίκους για λουκέτο και ράβδο για το κρέμασμα των ρούχων σε κρεμάστρες. Η αρμόδια αρχή θα εξασφαλίζει ώστε τα ντουλάπια αυτά να είναι, όσο το δυνατό πιο ευρύχωρα.
21. Σε κάθε χώρο ύπνου θα υπάρχει ένα τραπέζι ή ένα γραφείο το οποίο θα μπορεί να είναι σταθερό ή αναδιπλούμενο ή κυλιόμενου τύπου, καθώς και τα αναγκαία αναπαυτικά καθίσματα.
22. Η επίπλωση θα είναι κατασκευασμένη από λείο και σκληρό υλικό που δε θα υπόκειται σε στρεβλώσεις ή σε σκουριά και δεν θα επιτρέπει τη διείσδυση ζυωφίων.

23. Η επίπλωση θα περιλαμβάνει για κάθε ένοικο ένα συρτάρι ή ισοδύναμο χώρο που να έχει, εφόσον είναι δυνατόν, ελάχιστη χωρητικότητα 0,056 κυβ.μέτρα (2 κυβικά πόδια).
24. Τα παράθυρα (φινιστρίνια) των χώρων ύπνου θα έχουν κουρτίνες.
25. Κάθε χώρος ύπνου θα είναι εφοδιασμένος με έναν καθρέπτη, μικρά ντουλάπια για τα είδη τουαλέτας, μια εταζέρα για βιβλία και ικανοποιητικό αριθμό άγκιστρων για κρέμασμα χοντρού ρουχισμού.
26. Στο μέτρο του δυνατού, τα κρεβάτια θα κατανέμονται με τέτοιο τρόπο στα μέλη του πληρώματος, ώστε οι άνδρες φυλακών να είναι σε ξεχωριστό δωμάτιο και να αποφεύγεται η ενδιάιτηση στο ίδιο δωμάτιο ανδρών φυλακών και ανδρών εκτός φυλακών.

Άρθρο 11.

1. Σε όλα τα σκάφη με πλήρωμα περισσότερο από 10 άτομα θα διατίθεται εστιατόριο ξεχωριστό από τους χώρους ύπνου. Όπου είναι δυνατό, το παραπάνω ξεχωριστό εστιατόριο θα διατίθεται επίσης και σε σκάφη με μικρότερο αριθμό πληρώματος και, όταν αυτό δεν είναι πρακτικά δυνατό, το εστιατόριο μπορεί να υπάρχει στον ίδιο χώρο με τους χώρους ύπνου.
2. Στα σκάφη που απασχολούνται με αλιεία στην ανοικτή θάλασσα, με πλήρωμα πάνω από 20 άτομα, μπορεί να διατίθεται ξεχωριστό εστιατόριο για τον πλοίαρχο και τους αξιωματικούς.
3. Οι διαστάσεις και ο εξοπλισμός των εστιατορίων θα είναι επαρκής για την ταυτόχρονη εξυπηρέτηση του πιθανού αριθμού ατόμων για τα οποία προορίζονται.
4. Κάθε εστιατόριο θα είναι εφοδιασμένο με αρκετά κατάλληλα τραπέζια και καρέκλες, για την ταυτόχρονη εξυπηρέτηση του πιθανού αριθμού ατόμων για τα οποία προορίζονται.
5. Τα εστιατόρια θα βρίσκονται, όσο είναι πρακτικά δυνατό, πιο κοντά στο μαγειρείο.
6. Όταν τα εστιατόρια δεν έχουν συνεχόμενο βοηθητικό χώρο για καθαρισμό των σκευών θα υπάρχει πρόβλεψη κατάλληλης εγκατάστασης για το λόγο αυτόν, με αρκετά ντουλάπια για την τοποθέτησή τους καθώς και κατάλληλες ευκολίες για τον καθαρισμό τους.
7. Η επιφάνεια των τραπεζιών και καρεκλών θα είναι από υλικό, που να αντέχει στην υγρασία, χωρίς ρωγμές και να επιτρέπει το άνετο καθάρισμα.
8. Όπου είναι πρακτικά δυνατό, τα εστιατόρια θα σχεδιάζονται, επιπλώνονται και εξοπλίζονται έτσι, ώστε να μπορούν να χρησιμεύουν και σαν χώροι ψυχαγωγίας.

Άρθρο 12.

1. Σε όλα τα σκάφη θα διατίθενται αρκετές εγκαταστάσεις υγιεινής, που θα περιλαμβάνουν νιπτήρες καθώς και λουτρά ή καταιονηστήρες (ντους).
2. Για τα μέλη του πληρώματος που δεν έχουν δωμάτια ή χώρους με ξεχωριστή εγκατάσταση υγιεινής, θα προβλέπονται, στο μέτρο του δυνατού, εγκαταστάσεις υγιεινής για κάθε κλάδο με την παρακάτω κλίμακα :
 - α) ένα λουτρό ή ντους για κάθε οκτώ ή λιγότερα άτομα,
 - β) ένα αποχωρητήριο για κάθε οκτώ ή λιγότερα άτομα,

γ) ένας νιπτήρας για κάθε έξι ή λιγότερα άτομα.

Παρ' όλα αυτά, όταν ο αριθμός των ατόμων ενός κλάδου (υπηρεσίας) υπερβαίνει ένα ακριβές πολλαπλάσιο του καθορισμένου αριθμού λιγότερο από το μισό του καθορισμένου αυτού αριθμού, ο επί πλέον αριθμός μπορεί να αγνοηθεί για το σκοπό αυτής της παραγράφου.

3. Κρύο και ζεστό γλυκό νερό, ή μέσα θέρμανσης του νερού, θα διατίθεται σ' όλους του κοινόχρηστους χώρους καθαριότητας.

Η αρμόδια αρχή έχει την ευχέρεια να καθορίσει, αφού συμβουλευθεί τις εφοπλιστικές οργανώσεις αλιείας και τις οργανώσεις αλιέων, εάν υπάρχουν τέτοιες, τη λιγότερη ποσότητα γλυκού νερού που θα χορηγείται στον καθένα κατά ημέρα.

4. Οι νιπτήρες και τα λουτρά θα έχουν ικανοποιητικές διαστάσεις και θα είναι κατασκευασμένα από εγκεκριμένο υλικό, λείας επιφάνειας, που να μην υπόκειται σε ραγίσματα, ξεφλούδισμα ή σκουριά.

5. Όλα τα αποχωρητήρια θα έχουν αερισμό προς την ατμόσφαιρα, χωριστά από κάθε άλλο χώρο ενδίαιτησης του πληρώματος.

6. Ο εξοπλισμός υγιεινής των αποχωρητηρίων θα είναι εγκεκριμένου τύπου, εφοδιασμένος με σύστημα κατάκλυσης του νερού και θα διατίθεται για συνεχή και ανεξάρτητη λειτουργία και έλεγχο.

7. Οι σωλήνες κατάκλυσης και αποχέτευσης θα έχουν ικανοποιητικές διαστάσεις και θα είναι εγκατεστημένοι με τρόπο που να μειώνεται στο ελάχιστο ο κίνδυνος έμφραξης και να διευκολύνεται ο καθαρισμός τους.

Δεν θα διέρχονται μέσα από τις δεξαμενές γλυκού ή πόσιμου νερού και, όσο είναι πρακτικά δυνατό, δεν θα περνούν κάτω από τις οροφές των εστιατορίων ή χώρων ύπνου.

8. Οι εγκαταστάσεις υγιεινής, που προορίζονται για χρήση ατόμων περισσότερων του ενός, θα είναι σύμφωνες με τις παρακάτω απαιτήσεις :

α) οι επιστρώσεις των δαπέδων θα κατασκευάζονται από εγκεκριμένο στέρεο υλικό, που θα καθαρίζεται εύκολα, δεν θα το διαπερνά η υγρασία και θα διευκολύνεται η αποστράγγισή τους,

β) τα διαφράγματα θα είναι από χάλυβα ή από άλλο εγκεκριμένο υλικό και στεγανά μέχρι ύψους τουλάχιστον 9 ιντσών από το δάπεδο (0,23 μ.),

γ) οι χώροι θα φωτίζονται αρκετά, θα θερμαίνονται και θα αερίζονται,

δ) τα αποχωρητήρια θα είναι εγκατεστημένα σε χώρο που είναι εύκολα προσιτός στους χώρους ύπνου και στους χώρους ατομικής καθαριότητας, αλλά θα βρίσκονται χωριστά απ' αυτούς χωρίς άμεση επικοινωνία με τους χώρους ύπνου ή με διαδρόμους που χρησιμεύουν αποκλειστικά ως χώροι επικοινωνίας των χώρων ύπνου με τα αποχωρητήρια. Παρ' όλα αυτά, η τελευταία αυτή απαίτηση δεν θα εφαρμόζεται για τα αποχωρητήρια που βρίσκονται ανάμεσα σε δύο χώρους ύπνου στους οποίους ο συνολικός αριθμός αυτών που διαμένουν δεν υπερβαίνει τους 4,

ε) αν στον ίδιο χώρο είναι εγκατεστημένα περισσότερα από ένα αποχωρητήρια, αυτά πρέπει να είναι κλειστά, ώστε να εξασφαλίζεται η απομόνωση.

9. Θα διατίθενται ευκολίες πλύσης και στεγνώματος του ρουχισμού, ανάλογα με τον αριθμό του πληρώματος και τη συνηθισμένη διάρκεια του ταξιδιού.

10. Τα μέσα πλύσης των ρούχων θα περιλαμβάνουν κατάλληλες σταθερές λεκάνες

πλύσεως με αποχέτευση, που μπορούν να εγκατασταθούν σε χώρους προσωπικής καθαριότητας εφόσον η εγκατάσταση χωριστών πλυντηρίων είναι πρακτικά αδύνατη. Οι λεκάνες θα τροφοδοτούνται επαρκώς με γλυκό νερό, ζεστό και κρύο ή θα προβλέπονται μέσα θέρμανσης του νερού.

11. Οι ευκολίες στεγνώματος του ρουχισμού θα βρίσκονται σε χώρο χωριστό από τους χώρους ύπνου, τα εστιατόρια και αποχωρητήρια, θα αερίζονται επαρκώς, θα θερμαίνονται και θα είναι εφοδιασμένα με κατάλληλα σχοινιά ή άλλα μέσα για την ανάρτηση του ρουχισμού.

Άρθρο 13.

1. Θα διατίθεται, όπου είναι δυνατό, ένα απομονωμένο δωμάτιο για την περίπτωση ασθένειας ή τραυματισμού μέλους του πληρώματος. Για πλοία με χωρητικότητα τουλάχιστον 500 κ.ο.χ. και άνω, θα υπάρχει αναρρωτήριο. Εάν η αρμόδια αρχή αποφασίσει, σύμφωνα με το άρθρο 1 παρ. 4, να χρησιμοποιήσει για την εφαρμογή αυτής της σύμβασης το κριτήριο του μήκους, τότε θα υπάρχει αναρρωτήριο για σκάφη που έχουν μήκος 45,7 μέτρα (150 πόδια) και άνω.
2. Σε κάθε σκάφος που δεν έχει γιατρό θα υπάρχει ερμάριο με φαρμακευτικό υλικό εγκεκριμένου τύπου, με οδηγίες χρήσεως εύκολα κατανοητές. Η αρμόδια αρχή πρέπει να λαμβάνει γι' αυτό υπόψη τη σύσταση 1958, για τα φαρμακεία πάνω σε πλοία και τη σύσταση 1958, για τις ιατρικές συμβουλές στη θάλασσα.

Άρθρο 14.

Για το κρέμασμα των αδιάβροχων θα υπάρχει έξω από τους χώρους ύπνου, αλλά προσιτός σ' αυτά, επαρκής και καλά αεριζόμενος χώρος.

Άρθρο 15.

Τα ενδαιτήματα του πληρώματος θα διατηρούνται σε καθαρή και ευπρεπή κατάσταση και δεν θα χρησιμοποιούνται για αποθήκευση εμπορευμάτων ή προμηθειών, που δεν ανήκουν στους ενοίκους που διαμένουν σ' αυτά.

Άρθρο 16.

1. Τα αλιευτικά πλοία θα έχουν κατάλληλο εξοπλισμό για την παρασκευή γευμάτων και, όπου είναι δυνατό, θα εξοπλίζονται με ξεχωριστό μαγειρείο.
2. Το μαγειρείο θα έχει ικανοποιητικές διαστάσεις για το σκοπό που προορίζεται, θα φωτίζεται και θα αερίζεται καλά.
3. Το μαγειρείο θα διαθέτει σκεύη μαγειρεύματος, τον αναγκαίο αριθμό ντουλαπιών και ραφιών, νεροχύτες και στεγνωτήρες σκευών από ανοξείδωτο υλικό, καθώς και ικανοποιητικά μέσα αποχέτευσης. Το μαγειρείο θα τροφοδοτείται με πόσιμο νερό με σωλήνες. Όταν η παροχή νερού γίνεται υπό πίεση, το σύστημα θα περιλαμβάνει προστατευτικά μέτρα για ανεπιστροφή του νερού. Σε περίπτωση που το μαγειρείο δεν τροφοδοτείται με ζεστό νερό, θα είναι εφοδιασμένο με συσκευή θέρμανσης του νερού.
4. Το μαγειρείο θα είναι εφοδιασμένο με τις κατάλληλες ευκολίες για την παρασκευή σε κάθε στιγμή ζεστών ροφημάτων για το πλήρωμα.

5. Θα διατίθεται αποθήκη προμηθειών ικανοποιητικής χωρητικότητας που θα μπορεί να διατηρείται στεγνή, δροσερή και καλά αεριζόμενη, για να αποφεύγεται η αλλοίωση των προμηθειών. Όπου είναι αναγκαίο, θα διατίθενται ψυγεία ή άλλοι χώροι αποθήκευσης σε χαμηλή θερμοκρασία.
6. Όπου χρησιμοποιείται για το μαγείρεμα στην κουζίνα υγραέριο βουτάνιο ή προπάνιο, οι φιάλες του θα τοποθετούνται πάνω στο ανοιχτό κατάστρωμα.

ΜΕΡΟΣ IV.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΣΤΑ ΥΠΑΡΧΟΝΤΑ ΣΚΑΦΗ.

Άρθρο 17.

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 2, 3 και 4 αυτού του άρθρου, η σύμβαση αυτή εφαρμόζεται στα πλοία των οποίων η τρόπιδα τοποθετήθηκε μετά την έναρξη της ισχύος της σύμβασης στη χώρα νηολόγησης του πλοίου.
2. Σε περίπτωση πλοίου, του οποίου η ναυπήγηση τέλειωσε κατά την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της σύμβασης στη χώρα νηολόγησής του και το οποίο δεν ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του Μέρους III της σύμβασης αυτής, η αρμόδια αρχή μπορεί, αφού συμβουλευθεί τις εφοπλιστικές οργανώσεις αλιείας και τις οργανώσεις αλιέων, εάν υπάρχουν τέτοιες, να απαιτήσει να γίνουν εκείνες οι μετατροπές που θεωρεί δυνατές προκειμένου το πλοίο να συμμορφωθεί με τις απαιτήσεις της σύμβασης λαμβάνοντας υπόψη και τα πρακτικά προβλήματα που δημιουργούνται, όταν:
 - α) το πλοίο υφίσταται νέα νηολόγηση,
 - β) διενεργούνται σημαντικές κατασκευαστικές μετατροπές ή επισκευές ευρείας έκτασης στο σκάφος ως αποτέλεσμα εφαρμογής μακροπρόθεσμων σχεδίων και όχι ως συνέπεια ατυχήματος ή έκτακτης ανάγκης.
3. Σε περίπτωση πλοίου που βρίσκεται υπό ναυπήγηση ή μετασκευή κατά τη χρονολογία έναρξης ισχύος αυτής της σύμβασης στη χώρα νηολόγησής του, η αρμόδια αρχή μπορεί, αφού συμβουλευθεί τις οργανώσεις εφοπλιστών αλιείας και τις οργανώσεις αλιέων, εφόσον υπάρχουν τέτοιες, να ζητήσει να γίνουν στο σκάφος εκείνες οι μετατροπές που θεωρεί δυνατές προκειμένου αυτό να ανταποκριθεί προς τις απαιτήσεις της σύμβασης, λαμβάνοντας υπόψη τα προβλήματα πρακτικής φύσης που ανακύπτουν. Οι μετατροπές αυτές θα συνιστούν οριστική συμμόρφωση προς τους όρους αυτής της σύμβασης, εκτός εάν και μέχρι το πλοίο υποστεί νέα νηολόγηση.
4. Σε περίπτωση που πλοίο εκτός των πλοίων που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 αυτού του άρθρου ή στα οποία οι απαιτήσεις αυτής της σύμβασης είχαν εφαρμογή όταν αυτά τελούσαν υπό ναυπήγηση, υποστεί νέα νηολόγηση σε μια χώρα μετά τη θέση σε ισχύ αυτής της σύμβασης στη χώρα αυτήν η αρμόδια αρχή μπορεί, αφού συμβουλευτεί τις οργανώσεις εφοπλιστών αλιείας και τις οργανώσεις αλιέων, εφόσον υπάρχουν τέτοιες, να ζητήσει να γίνουν εκείνες οι μετατροπές που θεωρεί δυνατές προκειμένου αυτό να ανταποκριθεί προς τις απαιτήσεις της σύμβασης λαμβάνοντας υπόψη τα προβλήματα πρακτικής φύσης που ανακύπτουν. Οι μετατροπές αυτές θα συνιστούν οριστική συμμόρφωση προς τους όρους αυτής της σύμβασης, εκτός εάν και μέχρι το πλοίο να υποστεί νέα νηολόγηση.

ΜΕΡΟΣ V.
ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ.

Άρθρο 18.

Καμιά διάταξη της σύμβασης αυτής δε θίγει νόμο, απόφαση, έθιμο ή συμφωνία ανάμεσα στους εφοπλιστές αλιείας και τους αλιείς που εξασφαλίζει όρους ευνοϊκότερους απ' αυτούς που προβλέπονται στη σύμβαση.

Άρθρο 19.

Οι επίσημες επικυρώσεις αυτής της σύμβασης θα κοινοποιούνται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας για καταχώριση.

Άρθρο 20.

1. Η σύμβαση αυτή δεσμεύει εκείνα μόνο τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας που την επικύρωσή τους έχει καταχωρίσει ο Γενικός Διευθυντής.
2. Η σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει δώδεκα μήνες μετά την καταχώριση από το Γενικό Διευθυντή των επικυρώσεων δύο Μελών.
3. Στη συνέχεια, η σύμβαση αυτή θα αρχίσει να ισχύει, για κάθε Μέλος, δώδεκα μήνες μετά την ημερομηνία καταχώρισης της επικύρωσής της από αυτό.

Άρθρο 21.

1. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτήν τη σύμβαση θα μπορεί να την καταγγείλει μετά τη λήξη περιόδου δέκα ετών από την ημερομηνία της αρχικής έναρξης ισχύος της, με πράξη που θα κοινοποιείται για καταχώριση στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας.
Η καταγγελία θα ισχύσει ένα χρόνο μετά την ημερομηνία κατά την οποία έγινε η καταχώρισή της.
2. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτήν τη σύμβαση, το οποίο δεν θα ασκήσει το δικαίωμα καταγγελίας που προβλέπεται σ' αυτό το άρθρο μέσα σε ένα χρόνο από τη λήξη της δεκαετίας που αναφέρεται στη προηγούμενη παράγραφο, θα δεσμεύεται για μια καινούργια δεκαετία και στη συνέχεια θα μπορεί να καταγγείλλει αυτή τη σύμβαση στο τέλος κάθε δεκαετίας και με τους όρους που προβλέπει αυτό το άρθρο.

Άρθρο 22.

1. Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα γνωστοποιεί στα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας την καταχώριση όλων των επικυρώσεων και των καταγγελιών που θα του κοινοποιούνται από τα Μέλη της Οργάνωσης.
2. Γνωστοποιώντας στα Μέλη της Οργάνωσης την καταχώριση της δεύτερης από τις επικυρώσεις που θα του έχουν κοινοποιηθεί, ο Γενικός Διευθυντής θα επισημαίνει στα Μέλη της Οργάνωσης την ημερομηνία από την οποία θα αρχίσει να ισχύει η σύμβαση αυτή.

Άρθρο 23.

Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα κοινοποιεί στο Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών, για καταχώριση, σύμφωνα με το άρθρο 102 του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, πλήρεις πληροφορίες σχετικά με όλες τις επικυρώσεις και τις πράξεις καταγγελίας που θα έχει καταχωρίσει σύμφωνα με τα προηγούμενα άρθρα.

Άρθρο 24.

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, κάθε φορά που θα το κρίνει αναγκαίο, θα υποβάλλει έκθεση στη Γενική Συνδιάσκεψη πάνω στην εφαρμογή αυτής της σύμβασης και θα εξετάζει αν θα πρέπει να εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Συνδιάσκεψης θέμα ολικής ή μερικής αναθεώρησής της.

Άρθρο 25.

1. Σε περίπτωση που η Συνδιάσκεψη ψηφίσει νέα σύμβαση που θα αναθεωρεί ολικά ή μερικά τη σύμβαση αυτή και εφόσον η νέα σύμβαση δεν ορίζει διαφορετικά :
 - α) η επικύρωση από ένα Μέλος της νέας αναθεωρητικής σύμβασης θα επιφέρει αυτοδίκαια και ανεξάρτητα από τις διατάξεις του παραπάνω άρθρου 21, την άμεση καταγγελία αυτής της σύμβασης, με την επιφύλαξη ότι θα έχει τεθεί σε ισχύ η νέα αναθεωρητική σύμβαση,
 - β) από την ημέρα που θα αρχίσει να ισχύει η νέα αναθεωρητική σύμβαση, παύει η δυνατότητα για τα Μέλη να επικυρώσουν αυτή τη σύμβαση.
2. Η σύμβαση αυτή θα παραμείνει σε κάθε περίπτωση σε ισχύ, με τη σημερινή μορφή και το περιεχόμενό της για τα Μέλη εκείνα που την έχουν επικυρώσει και δε θα επικυρώσουν την αναθεωρητική σύμβαση.

Άρθρο 26.

Το γαλλικό και το αγγλικό κείμενο αυτής της σύμβασης είναι εξίσου αυθεντικά.